

NOBEIGUMA AKTS

Personas, ko pilnvarojusi:

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJAS REPUBLIKA,

MALTA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

## LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE

kas ir Eiropas Kopienas dibināšanas līguma, Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma un Līguma par Eiropas Savienību Līgumslēdzējas Puses,

turpmāk "dalībvalstis", un

EIROPAS KOPIENA un EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENA,

turpmāk – "Kopiena",

no vienas puses, un

BOSNIJAS UN HERCEGOVINAS pilnvarotie pārstāvji,

no otras puses,

tiekoties [...] [...], lai parakstītu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, turpmāk tekstā – "šis nolīgums", ir pieņēmušas šādus dokumentus:

šo nolīgumu un tā I—VII pielikumu, proti:

- I pielikums (21. pants) – Bosnijas un Hercegovinas tarifu koncesijas Kopienas rūpniecības ražojumiem

- II pielikums (27. panta 2. punkts) – Intensīvi barotu jaunlopu gaļas izstrādājumu definīcija
- III pielikums (27. pants) – Bosnijas un Hercegovinas tarifu koncesijas Kopienas izcelsmes primārajiem lauksaimniecības produktiem
- IV pielikums (28. pants) – Nodokļi, ko piemēro Bosnijas un Hercegovinas izcelsmes preču importam Kopienā
- V pielikums (28. pants) – Nodokļi, ko piemēro Kopienas izcelsmes preču importam Bosnijā un Hercegovinā
- VI pielikums (50. pants) – Uzņēmējdarbības veikšana: Finanšu pakalpojumi
- VII pielikums (73. pants) – Intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma tiesības

un šādus protokolus:

- 1. protokols (25. pants) par tirdzniecību starp Kopienu un Bosniju un Hercegovinu ar pārstrādātiem lauksaimniecības produktiem
- 2. protokols (42. pants) par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm šā nolīguma, kas noslēgts starp Kopienu un Bosniju un Hercegovinu, nosacījumu piemērošanā
- 3. protokols (59. pants) par sauszemes transportu

- 4. protokols (71. pants) par valsts atbalstu tērauda nozarei
- 5. protokols (97. pants) par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās
- 6. protokols (126. pants) – Domstarpību izšķiršana
- 7. protokols (27. pants) par savstarpējām atvieglotās tirdzniecības koncesijām konkrētiem vīniem, kā arī vīnu, stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīnu nosaukumu savstarpējā atzīšana, aizsardzība un kontrole

Dalībvalstu un Kopienas pilnvarotie pārstāvji un Bosnijas un Hercegovinas pilnvarotie pārstāvji ir pieņēmuši kopīgās deklarācijas, kas uzskaitītas turpmāk un pievienotas šim Nobeiguma aktam:

- Kopīgā deklarācija par 51. un 61. pantu
- Kopīgā deklarācija par 73. pantu

Bosnijas un Hercegovinas pilnvarotie pārstāvji ir ņēmuši vērā turpmāk minēto deklarāciju, kas pievienota šim Nobeiguma aktam:

- Kopienas deklarācija par ārkārtas tirdzniecības pasākumiem, ko Eiropas Kopiena piešķir, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 2007/2000.

## KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS

### Kopīgā deklarācija par 51. un 61. pantu

Puses vienojas, ka šis nolīgums nekādi neietekmē Bosnijas un Hercegovinas noteikumus, kas reglamentē īpašumtiesību sistēmu.

Puses turklāt vienojas, ka šā nolīguma nolūkiem 51. un 61. panta noteikumi neskar Bosnijas un Hercegovinas tiesības noteikt ierobežojumus nekustamā īpašuma iegādei vai tā īpašumtiesību izmantošanai, pamatojoties uz sabiedriskās kārtības, valsts drošības un sabiedrības veselības apsvērumiem, ar nosacījumu, ka šādus ierobežojumus bez diskriminācijas piemēro gan Bosnijas un Hercegovinas, gan Kopenas uzņēmumiem un valstspiederīgām personām.

### Kopīgā deklarācija par 73. pantu

Līgumslēdzējas Puses vienojas, ka šā nolīguma nolūkos intelektuālais un rūpnieciskais īpašums ietver jo īpaši autortiesības, tostarp autortiesības uz datorprogrammām, un blakustiesības, tiesības saistībā ar datubāzēm, patentiem, tai skaitā papildu aizsardzības sertifikātiem, rūpnieciskiem dizainparaugiem, preču un pakalpojumu zīmēm, integrālslēmu topogrāfiju, ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tostarp cilmes vietas nosaukumiem, un augu šķirņu aizsardzību.



Komerčiālā īpašuma tiesību aizsardzība ietver jo īpaši aizsardzību pret negodīgu konkurenci, kā minēts *10.bis* pantā Parīzes Konvencijā par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību un nepubliskotas informācijas aizsardzību kā minēts 39. pantā Nolīgumā par intelektuālā īpašuma tiesībām, kas saistītas ar tirdzniecību (*TRIPS* nolīgums).

Puses tālāk vienojas, ka šā nolīguma 73. panta 3. punktā minētais aizsardzības līmenis ietver pasākumus, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvā 2004/48/EK par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> OV L 157, 30.4.2004., 45. lpp. AF/CE/BA/DC/lv 2

## Kopienas deklarācija

Kopienas deklarācija par ārkārtas tirdzniecības pasākumiem, ko Eiropas Kopiena piešķir, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 2007/2000

Tā kā Kopiena, pamatojoties uz Padomes Regulu (EK) Nr. 2007/2000, ar kuru ievieš ārkārtas pasākumus tirdzniecībā ar tām valstīm un teritorijām, kas piedalās Eiropas Savienības asociācijas un stabilizācijas procesā vai ir ar to saistītas<sup>1</sup>, piešķir ārkārtas tirdzniecības priekšrocības valstīm, kuras piedalās ES Stabilizācijas un asociācijas procesā vai ir ar to saistītas, tostarp arī Bosnijai un Hercegovinai, Kopiena deklarē:

ka, piemērojot šā nolīguma 34. pantu, tos vienpusējos autonomos tirdzniecības pasākumus, kas ir labvēlīgāki, piemēro papildus līgumiskajām tirdzniecības koncesijām, kuras Kopiena piešķir ar šo nolīgumu, ciktāl piemēro Regulu (EK) Nr. 2007/2000;

ka sevišķi attiecībā uz produktiem kombinētās nomenklatūras 7. un 8. nodaļā, kuriem kopējā muitas tarifā paredzēts piemērot procentuālos muitas nodokļus un īpašu muitas nodokli, samazinājums attiecas arī uz īpašo muitas nodokli, atkāpjoties no šā Nolīguma 28. panta 2. punkta attiecīgā noteikuma.

---

<sup>1</sup> OV L 240, 23.9.2000., 1.lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 530/2007 (OV L 125, 15.5.2007., 1. lpp.).